

「日」大谷正 | 著

日清戦争

刘峰 | 译

近代日本初の对外戦争の実像

甲午战争

启微
大谷正



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

甲午战争

「日」大谷正 著

刘峰 译

日清戦争

近代日本初の対外戦争の実像

遠不難一鼓盪平
倭逆之亡指日可待
望平東館主人識

啓微



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

甲午战争 / (日) 大谷正著; 刘峰译. -- 北京:
社会科学文献出版社, 2019. 3
ISBN 978 - 7 - 5201 - 4335 - 6

I. ①甲… II. ①大… ②刘… III. ①中日甲午战争
- 研究 IV. ①K256. 307

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 028301 号

甲午战争

著 者 / [日] 大谷正
译 者 / 刘 峰

出 版 人 / 谢寿光
项目统筹 / 李期耀
责任编辑 / 李期耀 陈肖寒

出 版 / 社会科学文献出版社·历史学分社 (010) 59367256
地址: 北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编: 100029
网址: www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367083
印 装 / 三河市东方印刷有限公司

规 格 / 开 本: 880mm × 1230mm 1/32
印 张: 7.125 字 数: 166 千字

版 次 / 2019 年 3 月第 1 版 2019 年 3 月第 1 次印刷
书 号 / ISBN 978 - 7 - 5201 - 4335 - 6

著作权合同 / 图字 01 - 2019 - 0841 号
登 记 号

定 价 / 59.00 元

本书如有印装质量问题, 请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

 版权所有 翻印必究

序

姜 鸣

1894年爆发的甲午战争，在中国近代史上是一个重大的转折点。在此之前的数十年里，西方列强势力东来，成为中日两国共同面临的挑战和千年未遇的变局。如何应对变局，学习西方，开展政治体制、军事力量、经济和社会文化建设的顶层设计，寻找各自发展道路，推进现代化事业的发展；如何在错综复杂的局面中，趋利避害，纵横捭阖，关系到国家和民族的命运，也涉及东亚的国际关系。日本开始了明治维新，推进富国强兵、殖产兴业和文明开化的国策，中国也开展了洋务运动。双方在军队发展上还相互比照和追赶，最终因日本仿效列强在朝鲜推行侵略扩张路线，两国1894～1895年爆发战争，中国战败。日本由此快速崛起，并进一步走向帝国主义道路，中国则陷入被列强瓜分的半殖民地悲惨境遇。

在总结中国近代化何以挫折、失败的历史教训时，甲午战争一直是中国人的心结。中国学术界乃至社会各界一直高度关注这一历史事件，取得很多研究成果，出版了大量专著和史料。但相比较而言，对于日文史料的挖掘和翻译出版还是相对较少，对于日本学者的专著译介更是不多。近四十年里，仅有藤村道生的《日清战争》和中塚明《还历史本来面目——日清战争是怎样发生的》。这本《甲午战争》，是大谷正教授2014年出版的著作，虽属于普及读

物，对中国读者而言仍属于最新的研究成果。

客观说来，在甲午战争这个题目中，中国读者对于日本海军建设的诸多细节相对较熟悉，但对于同时代日本陆军的发展了解不多，尤其是深入到军队建设的各个分支：部队编制、武器装备、后勤保障、军事教育，乃至对各级军事指挥机构的建制了解都很浅。对于同时代日本国内各种政治派系、政党组织和社会力量的研究更不充分，较多地将其笼统看作一个整体，很少像日本学界那样，将每个重要历史人物的出生地域、所属党派或政治团体进行分别研究，也很少将日本政治家和军部代表人物的不同主张进行细微的比较。此外，甲午战争起源与朝鲜东学党起义，更深远地说，涉及朝鲜现代化过程中中朝两国的互动，以及日本对朝鲜的殖民侵略和扩张政策。如何将这一课题放在甲午战争整个历史背景和演进过程中来把握，恐怕中国史学界目前的研究就很不够。尤其当战争推进到中国本土之后，对于朝鲜农民起义的后续关注，以及日本对朝鲜义兵的镇压行动，了解就更不够了。

大谷正教授的《甲午战争》，在以上方面恰好为我们打开了视野，弥补了缺陷。比如甲午战争的开战时间，以往研究多以 1894 年 7 月 25 日丰岛海战日本联合舰队突然袭击北洋海军济远舰为开端，而日本学者提出了 7 月 23 日日军突袭朝鲜王宫，率先向朝鲜开战的观点。当然，大谷正认为此观点源于桧山幸夫和斋藤胜二的研究，而就我所知，日本中塚明教授早在 1994 年参加甲午战争一百周年国际学术讨论会上就提出这一观点。中国的戚其章先生认为，如果将其概括为甲午战争，以国别划分可分为两个阶段：第一阶段，以 7 月 23 日事变为起点，乃是日本发动的对朝鲜的侵略战

争；第二阶段，以7月25日丰岛海战为起点，乃是日本发动的对中国的侵略战争（见戚其章为《还历史本来面目——日清战争是怎样发生的》一书所作的序言）。不管怎么说，源于日本学者的见解现在已经成为中日史学界的共识，也写进新的研究著作，这就是对于学术的重要贡献。

又如大谷正教授研究日军在朝鲜作战时运输辎重的驮马和军夫，这个课题很不引人注目，但在军事作战中却是重要的后勤保障环节。日军在学习西方军事现代化的时候，不仅引进武器装备，也引进了后勤补给体系，设立了野战医院和卫生队，配置了辎重兵和辎重运输兵。甲午战争时还在民间招募军夫，并强征朝鲜劳工和马匹。大谷正教授在书中专门列出这场战争时日军各部队配置的运输兵、军夫、马匹、车辆的详细数量并进行分析。同时他注意到，由于出兵仓促，朝鲜百姓的抵抗和民夫逃亡，造成日军弹药粮草保障的困难，给战斗力造成直接影响，直到平壤战役之后才从清军遗留武器和粮食中得到补给。清军士气低落和临战溃退，是日军取胜的客观原因。他的结论也提示我们，军事史研究时，后勤保障研究是不能忽略的重要方面。

大谷正教授用相当篇幅介绍日本政府借助媒体进行战场报道，一方面操控国内舆论，调动民众对战争支持的情绪，让他们逐渐萌生出“日本国民”的共同意识；另一方面操控国际舆论，用日本的侵略逻辑解释其在朝鲜和中国东北的残暴行为，用欧美读者熟悉的语言抢占外宣主导权，炮制出甲午战争是“文明对野蛮”战争的歪理。从形态上看，日本各类新闻媒体向前线派出了近二百名随军记者、摄影师、画家和漫画家，还组织国际媒体记者随军进行报

道，使得战况进展几乎同步地公开出现在读者面前。同时，日本内务大臣又颁布《审查内规》，载明了有关陆军、海军、外交领域的禁止事项和审查要求。本书还详细研究了战时日本各类报刊的出版情况、印刷技术的进步、摄影作品如何印制在书报上，这些饶有兴趣的细节，对于了解日本经历明治维新之后二十余年发展，其软实力和政府的管控能力都是很有意义的。在战时报道中，还涉及美国记者克里尔曼等人对旅顺大屠杀的揭露，日本国际法学家有贺长雄、高桥作卫为日本战争行为的辩护和在国际上展开公关行动等，显示甲午战争研究所涉及的更有深度的专业领域。

大谷正教授毕业于大阪大学，现在是日本专修大学文学部教授，专研东北亚近现代史和甲午战争。本书篇幅不大，事件取舍剪裁和叙述具有日本学者的风格，有的地方寥寥数语深入浅出，有的地方浓墨重彩详尽展开，其实都蕴含他多年研究的心得，相信中国读者阅读后能够得到启迪，从更多的角度把握甲午战争的方方面面。

2019年2月14日

目 录

序 章	1
第一章 战争前夕的东亚	5
一 朝鲜的近代与天津条约体制	5
二 日本与中国的军备扩张	19
第二章 从出兵朝鲜到日中开战	32
一 甲午农民战争与日中两国的出兵	32
二 开战前日中两国政府的困境	42
三 日中开战	50
第三章 占领朝鲜半岛	64
一 平壤之战	64
二 黄海海战与日本国内形势	81
三 甲午改革与歼灭东学农民军	88
第四章 侵略中国领土	95
一 第一军与第二军的大陆侵略	95

二 “文明战争”与旅顺屠杀事件	102
三 冬季战斗与谈和提议	116
第五章 战争体验与“国民”的形成	128
一 媒体与战争：报刊、新技术、随军记者	128
二 地方与战争	149
第六章 《马关条约》与侵占台湾	173
一 条约签订与“三国干涉还辽”	173
二 台湾的抗日斗争、朝鲜的义兵斗争	184
终章 何谓“甲午战争”	196
参考文献	211
译后记	219

序 章

甲午战争是 19 世纪末在东亚爆发的一场大战。

当时的人们究竟是如何称呼这场战争的？在英语中，抑或在当事国中，它是怎样被命名的？之所以要首先提出这个问题，乃是因为对战争的命名原本就与对战争性质的认识紧密相关。

在英语中，一般将其称为 The Sino-Japanese War of 1894 - 1895，即 1894 ~ 1895 年中国与日本之间爆发的战争。在中国，不会把日方使用的“日清战争”这一名称简单颠倒过来成为“清日战争”，而会使用“甲午中日战争”之名。但如今一提到“中日战争”就会自然将其与抗战对应起来（日方称“日中战争”），故为与此区别，中方使用了“甲午中日战争”（1894 年是农历甲午年）或“第一次中日战争”的称呼。此外，中国在历史上还称这次战争为“中国与东洋之战”，也曾使用过“中东战争”的叫法。韩国则普遍将这次战争称为“清日战争”。

日本从开战以来就一直使用“日清战争”的称呼，但政府和陆军却曾将其命名为“明治二十七、八年战役”。与被称为“明治十年战役”的西南战争、“明治三十七、八年战役”的日俄战争一样采用“某某年战役”的表达方式，以图回避对内容的讨论而追求形式上的统一。这是一种官僚阶级的思维。另外，鉴于战争当事

国包括日本、中国和朝鲜三个国家，外务省也曾将其称为“日清韩事件”或“日清韩交涉事件”。由于甲午战争的称谓与交战国、战争时期存在关联，故本书的终章还将进行探讨。

在日本近代史的通史性叙述中，也曾有将甲午战争与十年后的日俄战争合并起来统称为“日清·日俄战争”的说法。但在这种情况下，其重点往往会被置于规模更大的日俄战争，甲午战争只会被描述成走向日俄战争的一个过程。由于两者的性质是完全不同的，故将其合称为“日清·日俄战争”的做法并不妥当。

日俄战争是进入 20 世纪后最先爆发的一场列强之间或帝国主义国家之间的战争。由于它部分地展现了第一次世界大战所具有的总体战形态，故有学者曾主张将其定位成“第零次世界大战”。他们认为日俄战争未能发展成全面总体战的原因在于：日本与俄国均系二流帝国主义国家，且其战场位于远离欧洲、生产力低下、交通不便的中国东北与朝鲜。更何况在开战之后的 1904 年 4 月，援助日本的英国与援助俄国的法国之间还缔结了协约，使其并未像一战那样将列强卷入进来而成为世界性的战争。

在甲午战争时期，日本与中国虽是东亚的强国，但并非近代的帝国主义国家。两国以被动的姿态进入到西欧列强于 19 世纪中期带到东亚的西欧式外交关系之中，被不平等条约所束缚。同时，以中国为中心的传统国际秩序尚与西欧式的外交关系并存。当时围绕朝鲜问题所产生的国际关系将成为甲午战争的一个诱因。若从这一角度来看，对情况相异的两种对外关系之复杂性加以关注显然是十分必要的。

在甲午战争中，日本以朝鲜问题为契机发动了战争。而清政

府，尤其是作为北洋通商大臣（以下简称北洋大臣）负责对朝外交的李鸿章则致力于避免战争的爆发。在东亚拥有权益的欧美列强，特别是英、俄两国亦曾为了阻止战争而采取过调停行动。但为何日方仍旧决意开战呢？为何战斗未能止步于朝鲜而进一步向中国东北、山东半岛、台湾、澎湖列岛扩大，最终发展成了全面战争呢？对此，各方有着不同的见解。

在过去，日本为了推行西欧式的近代化政策，曾坚持认为改造以中国为中心的东亚国际秩序势在必行，认为甲午战争作为明治维新后对朝鲜、中国侵略政策的延续是不可避免的。换言之，当时日本的政府与军方都相信日清必有一战，故为此做着积极的准备并最终开战。该见解至今仍旧作为一种常识在日本广泛流传。但在1980年代以后，不少研究者开始从实证的角度对甲午战争的必然性展开批判。

不仅是对于两国开战的研究，与甲午战争相关的军事史研究、社会史研究亦得以深化。这是近年来日本学界的一个特征。此外，还有东亚国际关系史、日本统治下的朝鲜第二次农民战争、台湾抗日斗争等方面的研究成果问世。得益于这些多角度研究的推动，甲午战争虽然规模相对较小，却比日俄战争呈现出了更为复杂的样态。它给日本与东亚带来了巨大的变化，在东亚史中得到了定位，逐渐具备了从各个层面实现立体理解的条件。

本书的目的，即是将近年来有关甲午战争的研究情况通俗易懂地传达给读者。本书将按如下内容展开叙述。

第一章，作为甲午战争的前提，概述1880年代东亚的基本情况。主要论述1885年以后在东亚出现的作为日中协调体系的“天

津条约体制”，以及在此体系下日中两国军事近代化的进展情况。

第二章，阐明在“天津条约体制”的变迁过程中，因朝鲜的甲午农民战争^①而发生的日中两国出兵朝鲜，之后走向开战的具体过程。

第三章，开战后在朝鲜半岛的战斗。

第四章，在中国领土上的战斗。与研究开战过程相比，长期以来对于甲午战争时期军队、战斗、战略的探讨明显不足。有鉴于此，本书将会尽可能多地充分介绍该领域近年来的优秀研究成果。

第五章，不仅会像第一章至第四章那样进行政治史、外交史的研究，还将涉及社会史、媒介史方面的内容，尤其将考察战争的信息究竟是如何被传达给日本民众的，这些信息的传达给日本民众及各地方带来了怎样的变化。

第六章，分析两国的和谈问题、台湾的抗日斗争以及朝鲜的义兵斗争。

甲午战争虽然规模有限，却颇为复杂，若本书能为理解其复杂性提供一些帮助，将是笔者的荣幸。

此外，本书日文版因是便携本，故未在文中标记引用文献。读者诸君若想进一步了解本书内容的相关依据，可参考书末的参考文献。敬请谅解。

① 中国称为“东学党起义”。——译者注

第一章 战争前夕的东亚

一 朝鲜的近代与天津条约体制

“附属国”与“自主国”

甲午战争的起因，在于 1894 年夏日本与中国围绕朝鲜支配权所展开的争夺。那么为何日中两国非要争夺对朝鲜的支配权呢？为了说明这一问题，有必要从当时往前再追溯十年左右的时间，首先对 1880 年代的朝鲜展开讨论。

处于鼎盛时期的清朝曾采取朝贡、册封等方式与周边各国建立了关系，即周边国家的君主向中国皇帝派遣使节并表示臣服的意思（朝贡），中国皇帝赐予其官职与爵位，从而构建起君臣关系（册封）。由此，中国作为宗主国、周边国家作为附属国的“支配—从属”关系得以确立。

然而进入 19 世纪后，欧美各国将东南亚占为殖民地，俄国自北面袭来，这一传统的朝贡体系开始发生变化。鸦片战争后，中国自身亦与欧美各国缔结条约，从而导致以往以朝贡、册封为基础的传统关系与以条约为基础的西式外交关系并存。至 1880 年代，与中国保持朝贡、册封关系的国家大幅减少，几乎只剩下朝鲜。

同时，日本自1875年的江华岛事件后不断压迫朝鲜政府，并于次年与其签订了《江华条约》（即《日朝修好条规》）。

《江华条约》第一款规定：“朝鲜国乃自主之邦，具有与日本国平等之权。”故日方以此为依据认定朝鲜已成为西欧意义上的独立国家，实现了开国并与日本建立了外交关系，继续逼迫朝鲜签订不平等条约。

但是朝鲜却将《江华条约》视为江户时代朝日关系的延续，不打算与日本以外的西欧国家建立外交关系，并且宣称自己一方面是“自主之邦”，另一方面又是臣服于中国的属邦。因而在对“自主之邦”的认知上，日本、朝鲜和中国有着不同的理解，最终在甲午战争爆发时成为问题。

1879年，日本曾通过“琉球处分”^①使中国失去了朝贡国琉球，致使中国的危机感逐步增强。而当时作为北洋大臣负责对外事务的李鸿章为了牵制俄国与日本，曾劝说朝鲜在维持与中国朝贡、册封关系的同时，与欧美各国缔结条约。朝鲜对此表示同意，而促使朝鲜政府最终做出决断的，正是时任清朝驻日公使馆参赞黄遵宪的《朝鲜策略》。该书主张为防止俄国南下，朝鲜应“亲中国，结日本，联美国”，以谋求自强。

朝鲜与欧美国家首次进行条约交涉的对象正是美国。当然，此时的朝鲜也并非直接与美国展开交涉。首先是1882年3~4月，美国海军军官薛斐尔（Robert Shufeldt）在天津与朝鲜宗主国的北洋大臣李鸿章进行谈判。谈判中，李鸿章曾认为可以接受条约中的规

① 撤销琉球藩，设置冲绳县。

定：“朝鲜久为中国属邦，然内政外交已得自主。”朝鲜派来的吏曹^①领选使金允植也表示赞同。但薛斐尔却强调此条款与西欧式的外交概念无法共存，故“朝鲜乃清之属邦”的字句并未出现在正式的条约之中。

1882年5月，曾留学法国并熟知国际法的李鸿章部下马建忠作为中间人来到了朝鲜仁川，在其斡旋之下朝鲜与美国签署了《朝美修好通商条约》。当时他们采取了如下措施：在条约之外另由朝鲜国王向美国总统提交一份马建忠起草的“属国自主”照会，其中含有“朝鲜乃清之属邦，然内治外交可以自主”字样。由此得以确认朝鲜既是自主国家，亦是清之属国。

此后，朝鲜在与英、德两国缔结条约时也采取了同样的方法。这使得清政府利用朝鲜在其主导下与欧美国家缔结条约之机，以传统的宗主权为依据介入朝鲜的外交。

开化政策与壬午军乱

1880年代，朝鲜第26代国王高宗李熙在位。^②1864年哲宗去世，李熙被选为继任者。他出身王室旁支，在民间长大，当时只有12岁，名叫李载晃，乳名命福。在此后的十年间，年幼的李熙受其父亲大院君李昰应掌控，推行了政治改革与锁国攘夷政策。

李熙成年后于1873年开始亲政并迫使大院君引退政权，但较其年长的王妃闵氏却不断扩大自己的势力。在李氏朝鲜，备受国王

① 掌管官员人事的机构。

② 1864～1897年称国王，1897～1907年称大韩帝国皇帝。

信任的王妃、王太后一族原本就有把持朝政并实施“世道政治”的传统。所以闵妃在扩大自己势力的同时，其家族驸兴闵氏也掌握了政权的中枢，当时的朝鲜政府被称为“闵氏政权”。19世纪末朝鲜政界的关键人物，正是李熙、大院君和闵妃。他们与国内外势力反复建立合作或对立的关系，导致朝鲜的政治变得扑朔迷离。

根据前面提到的《朝鲜策略》可知，李熙与高官对于俄国的威胁认知逐渐增强，遂开始转变对欧美策略，为谋求“自强”而在国内推行开化政策。1881年1月，他们设立了近代行政机构“统理机务衙门”，同时创建了最初的西式军队“别技军”，且聘用日本公使馆武官工兵少尉堀本礼造充任总教官。此外，他们还向日本派遣了名曰“绅士游览团”的视察团，考察近代的各类制度。

另外，朝鲜保守的儒学者则对政府发布《朝鲜策略》并推行开化政策表示反对。各地的儒生大肆非难开化论者，对李熙与闵氏政权的失败口诛笔伐。该运动愈演愈烈，促使原本失势的大院君于1881年着手谋划推翻闵氏、废黜高宗的行动，以便让其庶长子李载先继承王位，但最终以失败收场。

此外，在开埠通商后不断扩大的日朝贸易也对朝鲜社会产生了影响。当时日朝贸易的基本情况是：朝鲜以日本为媒介进口英国的棉产品，向日本出口金箔金和大米、大豆等粮食。然而，粮食的出口引发了不少问题。因为开埠通商后，首都汉城^①出现了粮食供应不足、米价高涨的现象，其他地方也存在粮食不足的情况。这导致汉城的士兵等下层民众生活困难。

① 现名首尔。